

THÔNG BÁO VỀ THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN

Sở Thuế Vụ Philadelphia [19-1305(2)(b) (.1)] phải gửi cho quý vị cảnh báo nguy cơ tịch thu tài sản thuế này theo yêu cầu pháp lý. Vui lòng đọc thông báo đầy đủ và xử lý kịp thời.

Kính gửi Chủ Tài Sản,

Hồ sơ của chúng tôi cho thấy quý vị nợ Thuế Bất Động Sản và chưa ký kết thỏa thuận thanh toán. Thư này bao gồm một hóa đơn với địa chỉ của tài sản và số tiền đến hạn. Nếu quý vị có thể thanh toán đầy đủ hóa đơn này, vui lòng làm như vậy. Nếu quý vị không thể thanh toán hóa đơn, chúng tôi khuyến khích quý vị ký vào thỏa thuận thanh toán. Nếu quý vị không thanh toán đầy đủ hoặc ký vào thỏa thuận, quý vị có thể bị xử phạt theo luật định. Hình phạt theo luật định có thể bao gồm tịch thu tài sản, nghĩa là bán tài sản của quý vị tại một cuộc đấu giá công khai.

Thuế Bất Động Sản cho năm 2024 có hạn vào ngày 31 tháng 3 năm 2024. Nếu quý vị không thanh toán đầy đủ hoặc ký vào thỏa thuận thanh toán với Thành Phố trước ngày 31 tháng 12 năm 2024, Thành Phố có thể bắt đầu quy trình tịch thu tài sản. Chúng tôi biết đại dịch COVID-19 đã khiến nhiều chủ nhà ở Philadelphia gặp khó khăn về mặt tài chính. Vì thế, chúng tôi đã quyết định tạm thời đình chỉ nhiều hoạt động cưỡng chế. Tuy nhiên, việc tịch thu tài sản sẽ sớm được tiến hành trở lại theo kế hoạch dần tiếp tục các hoạt động cưỡng chế của Thành Phố.

Chờ thanh toán chỉ làm tăng hóa đơn của quý vị. Nếu Thuế Bất Động Sản năm 2024 của quý vị vẫn chưa được thanh toán vào ngày 1 tháng 1 năm 2025, quý vị sẽ phải trả thêm các phí bổ sung như:

- Ngày 1 tháng 1 năm 2025 – Phí và lãi suất lưu giữ tài sản
- Ngày 1 tháng 2 năm 2025 – Tiền phạt, phí luật sư và các chi phí khác

Nếu quý vị còn nợ Thuế Bất Động Sản của những năm trước, Thành Phố có thể khởi kiện bất kỳ lúc nào trước ngày 31 tháng 12 năm 2024. Để biết thông tin đầy đủ về bản quyết toán, bao gồm cả phí Rác Thương mại (Phế thải), hãy truy cập tax-services.phila.gov.

HƯỚNG DẪN NỘP ĐẦY ĐỦ THUẾ BẤT ĐỘNG SẢN

TRỰC TUYẾN	tax-services.phila.gov	Sử dụng mục "Payment" (Thanh toán) ở trang đầu của trang web. Quý vị không cần điền tên người dùng và mật khẩu để thanh toán trực tuyến. Thanh toán trực tuyến là MIỄN PHÍ!
SỐ ĐIỆN THOẠI	(833) 913-0795	Thanh toán bằng thẻ ghi nợ hoặc tín dụng sẽ bị tính phí.
QUA ĐƯỜNG BƯU ĐIỆN	Gửi thư tới: Sở Thuế Vụ Thành Phố Philadelphia P.O. Box 8409 Philadelphia, PA 19101-8409	Thanh toán bằng séc, chuyển tiền hoặc các quỹ đã được chứng nhận khác. Thanh toán cho: Thành Phố Philadelphia, vui lòng bao gồm số OPA của quý vị
TRỰC TIẾP	Thanh toán bằng tiền mặt, séc, chuyển tiền, các quỹ đã được chứng nhận khác, thẻ tín dụng hoặc ghi nợ. Thanh toán bằng thẻ ghi nợ hoặc tín dụng sẽ bị tính phí. Thứ Hai đến Thứ Sáu, 8g30 sáng- 5g00 chiều Thành Phố Trung Tâm Municipal Services Building (Tòa nhà Dịch vụ Thành phố) Avenue 1401 John F.	Đông Bắc Philadelphia* 7522 Castor *Không chấp nhận thanh toán tiền mặt tại địa điểm này.

Quý vị có câu hỏi hoặc cần giúp đỡ? Hãy truy cập www.phila.gov/revenue

**KHÔNG THỂ THANH TOÁN ĐẦY ĐỦ?
KÝ THỎA THUẬN THANH TOÁN
GIẢM HÓA ĐƠN CỦA QUÝ VỊ, TÌM HIỂU VỀ CHƯƠNG TRÌNH CHIẾT KHẤU &
HỖ TRỢ**

Quý vị có thể đủ điều kiện tham gia các chương trình hỗ trợ người nộp thuế, bao gồm Nhà Ở Miễn Thuế. Tài liệu đính kèm “Các Chương Trình & Nguồn Trợ Giúp Dành Cho Người Nộp Thuế” có thêm thông tin về các chương trình hỗ trợ thuế.

**Thỏa Thuận
Thanh Toán Dành
Cho Chủ Sở Hữu**

- Quý vị phải có quyền sở hữu và sống trong nhà để đủ điều kiện
- Cho phép thanh toán hàng tháng hợp lý dựa trên thu nhập và khả năng chi trả của quý vị

**Tiêu chuẩn
Các thỏa thuận**

- Quý vị không cần phải sống trong nhà để đủ điều kiện
- Thành Phố sẽ làm việc với quý vị để thu xếp một thỏa thuận thanh toán

CẦN HỖ TRỢ THÊM? QUÝ VỊ CÓ QUYỀN ĐƯỢC TƯ VẤN NHÀ Ở

Các cơ quan tư vấn nhà ở và dịch vụ pháp lý miễn phí được đào tạo để giúp chủ nhà chi trả các khoản Thuế Bất Động Sản quá hạn. Tài liệu đính kèm “Các Chương Trình & Nguồn Trợ Giúp Dành Cho Người Nộp Thuế” có thêm thông tin về các cơ quan tư vấn nhà ở và dịch vụ pháp lý này.

NHẬN THỨC VỀ CÁC KHOẢN PHÍ & PHÍ LƯU GIỮ TÀI SẢN KHÁC

Ngoài Thuế Bất Động Sản, các khoản tiền khác phải nộp cho Thành Phố Philadelphia có thể được nộp để bồi thường tài sản, bao gồm nhưng không giới hạn phí cấp nước và cống rãnh, phí Rác Thương mại (Phế thải), phí và tiền phạt khi gây phiền phức và phá dỡ. Để biết thêm thông tin, bao gồm số tiền đến hạn, hãy gọi:

- Cục Thu Tiền Nước theo số (215) 685-6300
- Phí Rác Thương Mại (Phế Thải) theo số (215) 686-6600
- Sở Cấp Phép và Thanh Tra (Đơn Vị Phải Thu Của Đại Lý) theo số (215) 686-2670 hoặc (215) 686-6648

Trân trọng,
Sở Thuế Vụ Thành Phố Philadelphia

Para la traducción de esta información, visite la página web www.phila.gov/warningletter, y para los servicios de traducción, llame al (215) 686-6442

Pour la traduction de cette information, rendez-vous au www.phila.gov/warningletter et pour les services de traduction, appelez au (215) 686-6442

Para obter a tradução das informações, visite www.phila.gov/warningletter e para serviços de tradução, ligue para (215) 686-6442

Để có bản dịch thông tin này, xin vui lòng vào

www.phila.gov/warningletter và để có dịch vụ dịch thuật hãy gọi (215) 686-6442

Quý vị có câu hỏi hoặc cần giúp đỡ? Hãy truy cập www.phila.gov/revenue

Перевод данной информации можно найти на сайте www.phila.gov/warningletter, а услуги перевода можно заказать по телефону (215) 686-6442

بزيارة قم المعلومات لهذه ترجمة على للحصول
اتصل الترجمة لخدمات www.phila.gov/warningletter.
على (215) 686-6442 ٩

본 정보의 번역본을 확인하시려면
www.phila.gov/warningletter 를 방문하시고,
번역 서비스를 원하시면 (215) 686-6442 번으로
문의해 주십시오

如需此資訊的翻譯，請造訪
www.phila.gov/warningletter。如需翻譯服務
，請致電 (215) 686-6442